

ARANDA DE DUERO, 11 DE ABRIL 2011 AÑO 7 - Nº 22

**MESÓN EL PASTOR**  
 ARANDA DE DUERO  
 TEL: 947 506 428  
 PASEO DE LA TRINIDAD, 10  
 CORREDOR-ASADO  
 TÍPICO DE ARANDA

**Inmoba** www.inmobiaranda.es  
 Jardines de Don Diego, 12  
 Tel: 947 50 16 62  
 AGENCIA INMOBILIARIA  
 La bolsa inmobiliaria de Aranda

**La Casa del Corro**  
 FRESNILLO DE LAS DUEÑAS  
 Tfno. 947 53 89 19

**Encofrados Arandinos, s.c.**  
 C/ Constantín - R - 94  
 Tel-Fax: 947 51 36 75  
 Móvil: 608 48 04 93  
 ARANDA DE DUERO

**BALONMANO MASCULINO**  
**DIVISION DE PLATA**  
**JORNADA 26**

POZOBLANCO - 34	ANAITASUNA - 40
CANGAS - 35	ALMORADÍ - 22
TEUCRO - 29	BIDASOA - 29
BADAJOS - 26	TORRELAVEGA - 26
A. SINFÍN - 31	BARCELONA B - 24
A. LEÓN B - 30	BARACALDO - 38
HUESCA - 27	PALMA DEL RÍO - 28
P. POSADA - AP	ARTEPREF - AP

**PRÓXIMA JORNADA**  
**ARTEPREF - POZOBLANCO**

**Reyes**  
 EMPRESAS DE SERVICIOS  
 TERCERAS + PISCINAS  
 BALSA + PATIOS + FONDOS  
 TRABAJOS VERTICALES  
 PINTURA DE FACHADAS  
 PAVIMENTOS DECORATIVOS  
 PAVIMENTOS INDUSTRIALES  
 TELÉFONO Y FAX MÓVIL  
 947 511 448 • 627 308 850  
 AVANCO DE DUERO • Pinar de Placeres, 1 bajo

**Optica Delta**  
 C/ Burgo de Osma, 11  
 ARANDA DE DUERO  
 Tel. y Fax 947 05 87 01  
 www.opticadelta.com  
 SERVICIOS ÓPTICOS Y AUDITIVOS  
 2x1  
 Lentes y Contactos

ABRIMOS  
**SABADOS NOCHE**  
 donde **Aurelio** Bar  
 MÓVIL: 659179132 dondeaurelio.es Restaurante

MANTENIMIENTO DE EMPRESAS  
 PINTURA DECORATIVA E INDUSTRIAL  
**ESTILO**  
**NUEVO, S.L.**  
 947 50 86 67 - 618 79 68 66  
 luisestilonuevo@hotmail.es  
 ARANDA DE DUERO

**TASIO**  
 CONSTRUCCIONES  
 Tel.: 947 51 41 63 - 667 61 47 51  
 www.construccionestasio.com

**RUGBY**  
**2ª DIVISION REGIONAL**  
**JORNADA 10**

EL SALVADOR - 44B	LEÓN - 5
SORIA - 41B	JAB. BIERZO - 26B
ZAMORA - 0	ARANDA RUGBY - 61B

**CAMPEÓN (ASCIENDE A 1ª REGIONAL):**  
**ARANDA RUGBY**

**amr**  
 Soluciones y Servicios Informáticos  
 • Asesoría Técnica  
 • Mantenimiento  
 • Redes  
 • Copiadoras  
 Avda. Castilla, 10  
 Aranda de Duero (Burgos)  
 Tel. y Fax 947 542 500  
 correo: amr@amr.com

**ATC TORREALDAY**  
 asesores consultores  
**NUEVA DIRECCION**  
 C/ San Lázaro, 8-10 Bajo  
 947 06 82 50 - 671 58 56 71

**IntegralARANDA**  
 ACCESORIOS PARA COCINA, BARRAS, COFFEEBAR,  
 GRANDES, PASTELERÍA DE ACCESORIOS  
 Pinar del, 14 - bajo • Pinar del, Cortes 21  
 Tel. 947 50 06 96 • Fax 947 50 88 33  
 ARANDA DE DUERO

**Alcón Restaurante**  
  
**El Cordero**  
 ESPECIALIDAD EN LICHADO ASADO  
 AL ESTILO ARANDA  
 PLAZA ARCO ISILLA, 3  
 TEL. 947 51 05 52 • ARANDA DE DUERO

**Bar EL FERIAI**  
  
 Especialidad en Almuerzos y exquisito Café  
 Avda. El Ferial Tel. 947 50 86 65  
 ARANDA DE DUERO

**imart.es**  
 diseño de páginas web

**imesa**  
 IND. METALÚRGICAS EGUÍVIA, S.L.A.  
 ● CALDERERÍA Y MECÁNICA  
 ● CENTRALES HIDRO ELÉCTRICAS  
 ● TUBERÍA FORZADA  
 ● SILDS Y ELEVADORES  
 ● INGENIERÍA  
 ● DEPURADORAS  
 ● ARQUITECTURA INDUSTRIAL  
 TLF. 947 50 78 91  
 FAX: 947 50 78 92  
 E-MAIL: IMESA@IMESA.ES  
 HTTP: WWW.IMESA.ES

  
**GENERALI**  
 SEGUROS  
 Sergio Miranda  
 AGENTE  
 600 00 52 50  
 Tel. 947 50 50 46  
 C/ Ronda, 3 BAJO  
 ARANDA DE DUERO

**Bolitas**  
 HAREM  
**Morcillas**  
**Devillalba**  
 Polig. Industrial "Almendrocer"  
 C/ Comendador Pardo, 227. Telf. 947 51 19 00  
 09400 ARANDA DE DUERO (BURGOS)

**ALBALÁ - GESTIÓN**  
 CORPORAÇÃO DE SEGUROS, S.L.  
**"Ponga su seguridad  
 en nuestras manos"**  
 Plaza Claret, 6 Bajo  
 Tel. 947 50 85 41 • ARANDA DE DUERO

**FUTBOL-SALA LOCAL COPA 2011**

**COPA (L-11, J-14 Y V-15)**

ELEC. BAÑOS-VAYVÉN	L-20:30
CAFET. EL SÚPER-IMESA	L-21:30
CONST. ELGOÁN-PAYPESA TECVIR *	L-20:30
SALA DREAMS-LA MANDRÁGORA *	L-21:30
TALL. BLANCO-VAYVÉN ATH.	J-20:30
BAR LA ESTANCIA-AUTOMAR	J-21:30
MECAN. ARANDA-CAFÉ POSTAS	J-20:30
ALBALÁ SEGUROS-ZAFIRO TOURS	J-21:30
DISCO BAR DE AR.-BAR PEDROSA *	V-20:30
GAMBRINUS SAVOY2-SAT. 322	V-21:30
CAFÉ HAREM-CAFET. ELFOS *	V-20:30
MIR, S.L.-ROCA TERMOCONFORT	V-21:30

**CLASIFICACIÓN**

- CAFÉ HAREM .. 59
- DISCO BAR AR 46
- C. ELGOÁN..... 43
- SALA DREAMS.. 40
- TALL. BLANCO.. 34
- MEC. ARANDA .. 30
- ELEC. BAÑOS .. 29
- ALBALÁ SEG. .... 25
- CAF. EL SÚPER 25
- GAMBRINUS..... 25
- MIR, S.L. .... 21
- LA ESTANCIA .... 0

**COPA (V-29, L-2 Y J-5)**

ELEC. BAÑOS-CAFÉ CENTRAL	V-20:30
GAMBRINUS SAVOY 2-LIC. HAPPY'S	V-21:30
DISCO BAR DE AR.-BAR FRANCIS *	V-20:30
ALBALÁ SEGUROS-L. PASCUAL	V-21:30
SALA DREAMS-LÍMITE *	L-20:30
MECAN. ARANDA-REVÓLVER	L-21:30
CONST. ELGOÁN-ESCAR *	L-20:30
CAFET. EL SÚPER-CAJA DE BURGOS	L-21:30
MIR, S.L.-TTES. FEROAL	J-20:30
CAFÉ HAREM-MAKROMUEBLE *	J-21:30
TALL. BLANCO-APOLO CAFÉ	J-20:30
ZAFIRO TOURS-L. PASCUAL	J-21:30

**CLASIFICACIÓN**

- CAFET. ELFOS.. 64
- BAR PEDROSA 49
- PAYPESA T-VIR 48
- MANDRÁGORA 42
- VAYVÉN ATH. .... 31
- CAFÉ POSTAS .. 30
- VAYVÉN ..... 29
- ZAFIRO TOURS 24
- IMESA ..... 23
- SAT. 322 ..... 20
- ROCA TERMOC. 19
- AUTOMAR..... -2

**COPA (V-6, L-9 Y M-10)**

ROCA TERMOCONF.-TTES. FEROAL	V-20:30
PAYPESA TEC VIR-ESCAR *	V-21:30
VAYVÉN-CAFÉ CENTRAL	V-20:30
SAT. 322-LICORES HAPPY'S	V-21:30
CAFÉ POSTAS-REVÓLVER	L-20:30
VAYVÉN ATH.-APOLO CAFÉ	L-21:30
BAR PEDROSA-BAR FRANCIS *	L-20:30
LA MANDRÁGORA-LÍMITE *	L-21:30
CAFET. ELFOS-MAKROMUEBLE *	M-20:30
IMESA-CAJA DE BURGOS	M-21:30

\* SE CLASIFICAN 1º Y 2º  
 EN EL RESTO EL 1º

**TALLERES DE LASHERAS**  
 CHISAS • PINTURAS • MECANICA  
  
 www.talleresdelasher.com • C/ Zaragoza, 6 • Tel: 947 51 28 21 • Fax: 947 51 27 68 • ARANDA

**DEPORTES**  
  
**DREAM TEAM**  
 C/ Santo Lacia, 15 - Tel. y Fax 947 510 251  
 ARANDA DE DUERO

**Electricidad Baños**  
 ● Instalaciones Eléctricas  
 ● Calefacción por Acumuladores  
 ● Porteros Automáticos  
 ● Material Eléctrico  
 Tel. Fax 947 591 403  
 C/ Puerto Real, 11 • ARANDA DE DUERO

**CCi CENTRO COMERCIAL «ISILLA»**  
 LOCALES Y OFICINAS  
 DISPONIBLES  
 Avda. Portugal 11 • Tel. 947 50 54 21  
 ARANDA DE DUERO

**RINCÓN**  
**MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN**  
  
 EXPOSICIÓN DE AZULEJOS  
 MAMPARAS CHIMENEAS  
 MUEBLES DE BAÑO AISLANTES  
 CUBIERTAS MADERAS  
 AVDA. PORTUGAL PARCELA 3º  
 POL. IND. ALLENDE DUERO  
 TEL/FAX 947 51 54 30  
 MOVIL 649 86 57 43  
 rfgparr@forismail.com



**rci**  
ESPECIALISTAS EN TINTA  
MATERIAL DE OFICINA  
INFORMÁTICA MULTIMEDIA  
ORIGINALES Y REICLADOS

C/ Sol de las Moneras nº 5 - 947 50 14 14  
junto a Jardines de Don Diego

RESIDENCIA GERIÁTRICA AGOSTINA 1ª LEAD  
**SAN MIGUEL**  
VALORES Y AGOSTINOS - INCIDENCIA DE GIBRORQUE

• Médico  
• Personal especializado (ATS, Fisioterapeuta, Aux. de Clínica, Gerocultora, Aux. de Oficios)  
• Terapia Ocupacional  
• Peluquería  
• Podología  
• Manualidades

Servicio de Valoración: 24h  
00471 FUENTESPIÑA (Burgos) - Tel. 947 51 59 14 - Fax 947 51 59 17

**Pollos asados ISA**

Blasencos  
Con la estufa de 17 Bolsas

Tel. 947 50 33 76  
688 72 1 66

**velasco**

Tel-Fax: 947 51 30 18

Sistemas de limpieza y limpieza para hostelería  
• Maquinaria y cables de limpieza  
• Coladas, químicas, etc...  
• Auditorías y planes de higiene

C/ Dorota, 17 Max 7  
velasco@velasco-pañ.com • www.velasco-pañ.com

**NUEVO METAL, S.C.**

Nel Ind. Allendauer  
C/ Borsaria, 135  
ARANDA DE DUERO

TEL. 661 10 60 87  
661 30 61 12

CONJUNTERIA • HERRAJES INDUSTRIALES Y AGRICOLAS  
ESTRUCTURAS • ORO • PUERTAS SECCIONALES  
SUCIONES • BARRILLAS

**PARRILLA**  
ABRIMOS SÁBADOS NOCHE

demanda  
Aurelio

**venci nautic**

RUTAS EN PIRAGUA

921 529 374 • 629 88 11 09  
San Miguel de Bernuy (Segovia)

www.vencinautic.com

ELECTRICIDAD  
**J. J. García**

INSTALACIONES DE ENERGÍA LIMPIA  
INSTALACIONES ELÉCTRICAS  
MANTENIMIENTO DE INSTALACIONES  
REPARACIÓN DE AVIONES

Tel. 616 96 93 32  
instalaciones@jjgarciaelectricidad.com  
ARANDA DE DUERO

**R.L. ARRANZ**  
SARSALES Y GRANITOS

ENCUENRA VERDEGALLOS  
TODO PARA EL CEMENTERIO

Ctra. La Aguilera s/n 22 ARANDA DE DUERO  
Teléfono: 947 50 33 76 - 676 14 25 66

**Tº DIPUTACIÓN - TRENTAIDOSAVOS - IDA**

0 - VILLANUEVA - ROA - 5 1 - TORRESANDINO - SOTRAGERO - 1	S E M I F I N A L	3 - MODUBAR - UBIERNA - 3 1 - SASAMÓN - CASTRILLO V. - 5
0 - ARAÚZO M. - MAZUELO - 1 1 - VILLASILOS - QUEMADA - 2		0 - TORREGALINDO - HACINAS - 4 1 - CARDEÑADUJO - HONTORIA P. - 1
0 - MONASTERIO S. - VILLAHOZ - 2 1 - TORDUÉLES - MONTORIO - 1		0 - BUSTO - VILLALBILLA B. - 1 3 - VILLASUR - REGUMIEL - 0
1 - SALGUERO - SANTIBÁNEZ - 1 0 - PARDILLA - SALAS - 5		0 - FUENTECÉN - SILOS - 3 1 - COVARRUBIAS - MELGAR - 2

**OPTICA JEMO**

TE ayudamos a ver y a oír mejor

C/ Duero, n.º 6  
09400 ARANDA DE DUERO

TEL. 947 510 416  
opticajemo@telefonica.net

**Tº DIPUTACIÓN - TRENTAIDOSAVOS - IDA**

1 - QUINTANAPALLA - CASTANARES - 4 1 - VILLAGONZALO - S. ADRIÁN - 2	S E M I F I N A L	1 - PALACIOS - LA PARTE - 3 1 - CEREZO - VILLADIEGO - 1
1 - SOLARANA - LA HORRA - 3 3 - SOTOPALACIOS - HUERTA AB. - 4		2 - MONCALVILLO - CALERUEGA - 4 2 - SOTILLO - BAÑOS - 1
0 - HUERTA REY - VILLANUEVA A. - 1 2 - FRANDOVÍNEZ - HOYALES - 1		1 - MONASTERIO R. - MORADILLO - 1 2 - VILLARIEZO - ATAPUERCA - 1
1 - LA VID - LERMA - 5 3 - BRIVIESCA - ADRADA H. - 0		0 - PEDROSA - MILAGROS - 2 2 - PUENTEDEY - TARDAJOS - 3

**Concejalía de Deportes**  
Aranda de Duero

**TROFEO DIPUTACIÓN**  
**TRENTAIDOSAVOS - VUELTA (16\* Y 17 ABRIL)**

ROA - VILLANUEVA DE GUMIEL *	LA HORRA - SOLARANA
SOTRAGERO - TORRESANDINO *	HOYALES - FRANDOVÍNEZ *
MAZUELO MUÑO - ARAÚZO MIEL *	LERMA - LA VID *
QUEMADA - VILLASILOS *	ADRADA DE HAZA - BRIVIESCA
SALAS - PARDILLA	CALERUEGA - MONCALVILLO *
HACINAS - TORREGALINDO	BAÑOS - SOTILLO
SANTO Dº SILOS - FUENTECÉN *	MORADILLO - MONASTERIO R.
	MILAGROS - PEDROSA RÍO U.

**NEUMÁTICOS JOSE MARI S.L.**  
(El Pircho)

Todas las marcas  
MICHELIN, PIRELLI,  
DUNLOP, FIRESTONE ...

Polígono Industrial Allendauer  
C/ Constantín - Parc. R-112  
Tel-Fax: 947 50 80 68

**CONFORT auto**

**touche'**  
MODE JUNIOR

Tallas de 0 a 16 años

C/ San Antonio, 8  
09400 Aranda de Duero (Burgos)  
Teléfono: 947 511 090

**Hass. Cuñado Esteban**

FRUTAS Y VERDURAS DE CALIDAD  
SERVICIO INNEGOCIABLE

Polígono Industrial Parcela 182 y 191  
Tel. 947 51 10 53 - Tel/Fax 947 51 10 63  
09406 ARANDA DE DUERO (Burgos)

**BURGUER CARR**

C/ Santiago, 6 - Aranda  
ABIERTO DESDE LAS 13:00 H  
947 488 226 • 676 347 361

**Antiveri**

NUTRICIÓN Y VIDA

947 50 12 20  
C/ Puerta Nueva, 14  
ARANDA DE DUERO

**WiFi**

# LT

## LA TRAMOYA

Plaza EL ROLLO, 2 - Aranda  
947 500 401  
Abierto a partir de las 10:00 h.

# SALEM'S SHOP

## ROCK and SEX

c/trañada c/ soñia  
Aranda de Duero  
www.salemsshop.com  
Tel. 947 51 41 16

# CRISTALBOX

crystaleros del automovil

Tel. 900 35 10 06  
ASISTENCIA LUNAS 24 HORAS

INSTALACION DE LAMINAS SOLAR EN APARTOS  
TEL: 947 50 04 04

Avda. Burgos, 20 - Aranda de Duero - Tel. 947 51 11 12



**Centro Policlínico Aranda**

C/ Antonio y Manuel Cebas, 1 - 09400 Aranda de Duero (Burgos) Telf. 947 04 83 00 - Fax: 947 04 82 17

# Hesón El Roble

HORNO DE ASAR



Fra. Jaramón de S. Sebastián, 7 - Aranda de Duero  
Telf. 947 50 23 02



**ELTEC**

INSTALACIONES Y SERVICIOS  
ELÉCTRICOS, S.L.

Avda. Portugal, SN PARC 16 NAVE 7A  
TEL./FAX 947 51 54 23  
Móvil. 676 38 94 95



EXAR

Instalador Autorizado 80-1003  
Mantenedor Autorizado 80-1019

# ENFER

ARMARIOS A MEDIDA  
MUEBLES DE COCINA Y BAÑO - MAMPARAS

Exposición: Avda. Portugal, PARC.16 NAVE 8b  
TEL. 630 62 45 39 / 625 17 55 01

## FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

### GRUPO VIII - JORNADA 33

BEMBIBRE	-	5	TORDESILLAS	-	1
ALMAZÁN	-	2	ÁVILA	-	2
HURACÁN Z	-	1	SANTA MARTA	-	2
PONFERRAD. B	-	2	CRISTO ATCO.	-	1
AGUILAR	-	1	ARANDINA	-	2
LERMEÑO	-	0	BURGOS	-	2
VALLADOLID B	-	2	NUMANCIA B	-	0
VENTA BAÑOS	-	3	ÍSCAR	-	4
G. SEGOVIANA	-	0	ASTORGA	-	0
VILLARVALO	-	2	CEBREREÑA	-	0

  

### PRÓXIMA JORNADA

ARANDINA - PONFERRADINA B

  

## CLASIFICACIÓN

1. G. SEGOVIANA	..	72
2. BURGOS	.....	71
3. VILLARALBO	.....	70
4. ARANDINA	.....	66
5. VALLADOLID B	..	63
6. ALMAZÁN	.....	53
7. ÁVILA	.....	50
8. BEMBIBRE	.....	47
9. HURACÁN Z	.....	45
10. ÍSCAR	.....	44
11. ASTORGA	.....	43
12. AGUILAR	.....	42
13. PONFERRAD. B	..	41
14. NUMANCIA B	.....	40
15. CRISTO ATCO.	.....	33
16. TORDESILLAS	.....	29
17. CEBREREÑA	.....	29
18. LERMENO	.....	26
19. VENTA BAÑOS	.....	21
20. SANTA MARTA	.....	20



# GENERALI

SEGUROS

Sergio Miranda  
AGENTE  
600 01 52 58

Tel. 947 50 50 46  
C/ Ronda, 3 BAJO  
ARANDA DE DUERO

# CONSTRUCCIONES Durán

ALBAÑILERÍA EN GENERAL  
ALICATADOS Y TEJADOS

C/ Rosales, 21 - 1ª B - ARANDA  
947 51 36 86 • 627 43 25 52 • 655 53 06 56

<ul style="list-style-type: none"> <li>• MUTUAL, COMPÑIAS Y SOCIEDADES</li> <li>• PACIENTES PARTICULARES</li> <li>• CONSULTAS DE ESPECIALIDADES</li> <li>• DIAGNÓSTICO</li> <li>• DIAGNÓSTICO</li> <li>• OTRAS TÉCNICAS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• PRUEBAS DIAGNÓSTICAS</li> <li>• SE</li> <li>• INTERVENCIÓN DE ALTA DEPENDENCIA DE</li> <li>• REHABILITACIÓN</li> </ul>	<p>MEDICINA FAMILIAR Y COMUNITARIA Dr. Pablo Fernández-Rivas Roiz Dr. Eloy González Valencia</p> <p>TRAUMATOLOGÍA Y ORTOPEDIA Dr. Angel Álvarez Pomares Dr. Alejandra García Jiménez</p> <p>OPHTALMOLOGÍA Dr. Kiyoshi Sakurai</p> <p>OTOLINGÜLOGÍA Dr. Jesús Lorenzo Alonso Hergal</p>	<p>GINECOLOGÍA Y OBSTETRIA Dra. María José Zeller</p> <p>DERMATOLOGÍA Dr. María García Sánchez</p> <p>CRUIA GENERAL Dr. Asier Sainza Abajojo</p> <p>NEFROLOGÍA Dr. Elena Argenteo Gilenc</p> <p>RADIOLOGÍA Dr. Luis Cidriano Martín Dr. José Antonio Alcazar Fernández</p>
--	---	--	--

Y TAMBIÉN EN ÁMBITOS: UROLOGÍA Y FISIOTERAPIA PARA MUJERES, SEÑAS Y NIÑOS

## FÚTBOL FEMENINO

### 1ª DIVISIÓN REGIONAL

#### JORNADA 23

DESCANSA	-	NAVEGA B	-		
N. BURGOS	-	N. SRA. BELÉN B	-		
TROBAJO CAM.	-	AMIG. DUERO B	-		
R. SIMANCAS	-	1	ARANDINA FEM.	-	1
CASCO VIEJO	-	1	SAN VIATOR	-	3
ÁVILA	-	SANTA ANA	-		
LEÓN B	-	3	PALENCIA	-	3

  

## CLASIFICACIÓN

\* 1 PARTIDO MENOS

1. ÁVILA*	.....	61
2. R. SIMANCAS*	..	42
3. CASCO VIEJO*	..	42
4. TROBAJO C**	.....	35
5. SANTA ANA**	....	34
6. NAVEGA B*	.....	34
7. SAN VIATOR*	....	33
8. ARANDINA FEM*	..	28
9. PALENCIA*	.....	26
10. AMI. DUERO B**	..	17
11. N. BURGOS**	.....	17
12. N. S. BELÉN B*	....	15
13. LEÓN B	.....	3

# AGENCIA DE VIAJES ZAFIRO TOURS

Duales

## PUNTA CANA

### 7 NOCHES

# TI 750 €



Las mejores ofertas todo el año.

C/ RONDA 3 • TEL. 947 50 50 46  
Aranda de Duero  
www.zafiro tours.com



EXAR

SISTEMAS DE SEGURIDAD Y CONTRA INCENDIOS  
ALARMAS  
CÁMERAS DE VIDEOVIGILANCIA  
CONTROL DE ACCESOS  
ASISTENCIA INTEGRAL A LA EMPRESA

88 SISTEMAS DE SEGURIDAD  
"Seguro por Seguro"

947 511 887